

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2002 — 3361

[C — 2002/31275]

2 MEI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de invoering van de euro in de wetgevende teksten van kracht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzonderheid op het vlak van Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro, inzonderheid op de artikelen 3 tot 5;

Gelet op de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro, gewijzigd door de ordonnantie van 19 juli 2001, inzonderheid op de artikelen 5 tot en met 5^{quater};

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 2000 tot uitvoering van de ordonnantie betreffende de euro inzake de communicatie van administratieve gegevens aan de burger tijdens de overgangsfase, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw, gewijzigd door de ordonnanties van 30 juli 1992, 15 juli 1993, 23 november 1993, 4 april 1996, 19 december 1996, 5 juni 1997, 26 maart 1998, 16 juli 1998, 20 mei 1999, 10 december 1999, 14 december 2000 en 22 december 2000;

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed;

Gelet op de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten;

Gelet op het besluit van 4 februari 1993 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op het besluit van 29 juni 1992 betreffende het stedenbouwkundig college, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van 6 maart 1997 tot vaststelling van de toelagen toegekend aan de gemeenten van werkingskosten van de bij de ordonnantie van 29 augustus 1991 ingestelde overlegcommissies, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van 26 november 1992 tot regeling van de bijdrage van het Gewest in de kosten inzake het opmaken van de bijzondere bestemmingsplannen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het besluit van 30 mei 1996 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het toekennen van een subsidie aan een privaatrechtelijk rechtspersoon voor aan een beschermd goed uitgevoerde werken tot behoud, inzonderheid de artikelen 5 en 9;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 april 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 2 mei 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regelgevende overheid de in BEF uitgedrukte bedragen die in de Brusselse regelgeving voorkomen niet zal hoeven te vervangen door hun equivalent maar dat dit krachtens het beginsel van de juridische continuïteit vervat in de Europese verordening nr. 974/98 van de Raad d.d. 3 mei 1998 automatisch zal gebeuren op datum van 1 januari 2002;

Overwegende dat het nodig is om in het *Belgisch Staatsblad* tot herpublicatie over te gaan van bedragen die voorkomen in ordonnanties, besluiten, verordeningen en omzendbrieven die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van kracht zijn, indien hun omzetting niet volgens de gebruikelijke omrekeningsformule gebeurt;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2002 — 3361

[C — 2002/31275]

2 MAI 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'introduction de l'euro dans les textes législatifs en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans le domaine de l'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le règlement (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro, notamment les articles 3 à 5;

Vu l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro, modifiée par l'ordonnance du 19 juillet 2001, notamment les articles 5 à 5^{quater};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 2000 portant exécution de l'ordonnance relative à l'euro en matière de communication au public de données administratives pour la période transitoire, notamment l'article 9;

Vu l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, modifiée par les ordonnances des 30 juillet 1992, 15 juillet 1993, 23 novembre 1993, 4 avril 1996, 19 décembre 1996, 5 juin 1997, 26 mars 1998, 16 juillet 1998, 20 mai 1999, 10 décembre 1999, 14 décembre 2000, 22 décembre 2000;

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier;

Vu l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés;

Vu l'arrêté du 4 février 1993 relatif à la commission régionale de développement, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté du 29 juin 1992 relatif au collège d'urbanisme, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du 6 mars 1997 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation instituées par l'ordonnance du 29 août 1991, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté du 26 novembre 1992 organisant l'intervention de la Région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 20;

Vu l'arrêté du 30 mai 1996 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une subvention à une personne de droit privé pour des travaux de conservation entrepris à un bien classé notamment les articles 5 et 9;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 avril 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 mai 2002;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le pouvoir réglementant ne devra pas remplacer les montants exprimés en BEF qui apparaissent dans la réglementation bruxelloise par leur équivalent mais qu'en vertu du principe de la continuité juridique contenu dans le règlement européen n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998, ce sera fait automatiquement le 1^{er} janvier 2002;

Considérant qu'il faut que les montants apparaissant dans les ordonnances, arrêtés, règlements et circulaires en vigueur dans la Région de Bruxelles-Capitale, soient republiés au *Moniteur belge* si leur conversion n'est pas conforme à la formule de conversion usuelle;

Overwegende dat om redenen van transparantie de Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via een ordonnantie beslist heeft om de conversieregels toe te passen die vervat zijn in het document «de krachtlijnen voor de overgang van de overheidsbesturen naar de euro» dat ter advies werd voorgelegd aan het College van Secretarissen-generaal en waarin ook vertegenwoordigers van de Gemeenschappen en de Gewesten zijn opgenomen;

Overwegende dat hieruit volgt dat de omzetting van Belgische frank naar euro in sommige Brusselse regelgevingen met betrekking tot Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen zeer dringend dient geregeld te worden om deze transparantie te behouden;

Overwegende daarenboven dat de aan de Regering verleende bevoegdheid om tot deze aanpassing over te gaan vervalt op 30 juni 2002;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter, belast met Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van diverse reglementaire bepalingen*

Afdeling 1. — Aanpassing van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw

In de bepalingen van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 188		
	100.000 à 300.000	250 à 7.500
	20.000 à 600.000	500 à 15.000

Afdeling 2. — Aanpassing van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed

In de bepalingen van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 37		
§ 1 ^{er}	100.000 à 300.000	250 à 7.500
§ 2	20.000 à 600.000	500 à 15.000

Afdeling 3. — Aanpassing van de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten

In de bepalingen van de ordonnantie van 13 april 1995 betreffende de herinrichting van de niet-uitgebate of verlaten bedrijfsruimten worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 35		
1°	150	3,75
2°	125	3,20
3°	75	1,90
4°	50	1,25
Art. 40		
	100 à 10.000	2,50 à 250

Considérant que pour des raisons de transparence, le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé, par le biais d'une ordonnance, d'appliquer les règles de conversion contenues dans le document lignes de force pour la phase définitive du passage des administrations publiques à l'euro soumis à l'avis du Collège de Secrétaires généraux, où siègent également des représentants des Communautés et Régions;

Considérant qu'il s'ensuit que la conversion du franc belge en euro doit être réglée très rapidement dans certaines réglementations bruxelloises relatives à l'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites afin de maintenir cette transparence;

Considérant en outre que l'habilitation conférée au Gouvernement pour procéder à cette adaptation expire le 30 juin 2002;

Sur proposition du Ministre-Président, chargé de l'Aménagement du Territoire;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Modification de diverses dispositions réglementaires*

Section 1^{re}. — Adaptation de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme

Dans les dispositions de l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Section 2. — Adaptation de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier

Dans les dispositions de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Section 3. — Adaptation de l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés

Dans les dispositions de l'ordonnance du 13 avril 1995 relative au réaménagement des sites d'activité économique inexploités ou abandonnés, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 4. — Aanpassing van het besluit van 4 februari 1993 betreffende de gewestelijke ontwikkelingscommissie

In de bepalingen van het besluit van 4 februari 1993 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 15		
	3.000	75
	2.000	50

Section 4. — Adaptation de l'arrêté du 4 février 1993 relatif à la commission régionale de développement

Dans les dispositions de l'arrêté du 4 février 1993, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 5. — Aanpassing van het besluit van 29 juni 1992 betreffende het stedenbouwkundig college

In de bepalingen van het besluit van 29 juni 1992 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 12		
	15.000	375
	10.000	250

Section 5. — Adaptation de l'arrêté du 29 juin 1992 relatif au collège d'urbanisme

Dans les dispositions de l'arrêté du 29 juin 1992, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 6. — Aanpassing van het besluit van 6 maart 1997 tot vaststelling van de toelagen toegekend aan de gemeenten van werkingskosten van de bij de ordonnantie van 29 augustus 1991 ingestelde overlegcommissies

In de bepalingen van het besluit van 6 maart 1997 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 1		
§ 2	1.500	37,5
§ 3	750	18,75
§ 4	450	11,25

Section 6. — Adaptation de l'arrêté du 6 mars 1997 fixant le montant des subventions allouées aux communes pour les frais de fonctionnement des commissions de concertation instituées par l'ordonnance du 29 août 1991

Dans les dispositions de l'arrêté du 6 mars 1997, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 7. — Aanpassing van het besluit van 26 november 1992 tot regeling van de bijdrage van het Gewest in de kosten inzake het opmaken van de bijzondere bestemmingsplannen

In de bepalingen van het besluit van 26 november 1992 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 3		
§ 2	110	2,75

Section 7. — Adaptation de l'arrêté du 26 novembre 1992 organisant l'intervention de la Région dans les frais d'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol

Dans les dispositions de l'arrêté du 26 novembre 1992, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 8. — Aanpassing van het besluit van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

In de bepalingen van het besluit van 8 maart 2001 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 20		
	4.000	100
	3.000	75

Section 8. — Adaptation de l'arrêté du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale

Dans les dispositions de l'arrêté du 8 mars 2001, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

Afdeling 9. — Aanpassing van het besluit van 30 mei 1996 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels voor het toekennen van een subsidie aan een privaatrechtelijk rechtspersoon voor aan een beschermd goed uitgevoerde werken tot behoud

In de bepalingen van het besluit van 30 mei 1996 worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van deze tabel :

Art. 5		
2°	100.000	2.500
Art. 9		
§ 2, 1a	1.200.000	30.000
	100.000	2.500

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Dit besluit treedt in werking de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

De Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Monumenten en Landschappen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 mei 2002.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

F.-X. de DONNEA,

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek

W. DRAPS,

Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen

Section 9. — Adaptation de l'arrêté du 30 mai 1996 fixant les conditions et les modalités d'octroi d'une subvention à une personne de droit privé pour des travaux de conservation entrepris à un bien classé

Dans les dispositions de l'arrêté du 30 mai 1996, les montants exprimés en franc figurant à la seconde colonne du tableau ci-dessous sont exprimés en euro dans la troisième colonne du tableau :

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le Secrétaire d'Etat, compétent en matière d'Aménagement du Territoire et des Monuments et Sites est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 mai 2002.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

F.-X. de DONNEA,

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et des Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique.

W. DRAPS,

Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré de personnes

N. 2002 — 3362

[C — 2002/31460]

27 JUNI 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling, voor het jaar 2002, van de regels voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het kader van de openbare netheid

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2002, inzonderheid op artikel 24;

Overwegende dat het beschikbare krediet op artikel 590.02 van de begroting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, gevoegd bij de ordonnantie van 20 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2002, 3.497.778 € bedraagt;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting;

Op voorstel van de Minister belast met Openbare Netheid,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° het Agentschap : het Gewestelijk Agentschap voor Netheid;

2° het netheidscontract : de overeenkomst waarin de gemeente en het Agentschap met name vaststellen wat volgt : de netheidsdoelstellingen, de menselijke en materiële middelen, de infrastructuur, de interventieregels en -zones van de respectieve diensten, het beheer van de reinigungsacties ter gelegenheid van bijzondere evenementen, de regels voor de deelname aan voorlichtingscampagnes en een gecentraliseerd klachtenbehandelingssysteem, de regels voor de opvolging van en het toezicht op de uitvoering van het contract en de aanwending van de gewestkredieten;

F. 2002 — 3362

[C — 2002/31460]

27 JUIN 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant, pour l'année 2002, les modalités d'octroi de subventions aux communes dans le cadre de la propreté publique

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 20 décembre 2001 portant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2002, notamment l'article 24;

Considérant que le crédit disponible inscrit à l'article 590.02 du budget de l'Agence régionale pour la propreté, annexé à l'ordonnance du 20 décembre 2001 portant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2002, s'élève à 3.497.778 €;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur proposition du Ministre chargé de la Propreté publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° l'Agence : l'Agence régionale pour la Propreté;

2° le contrat de propreté : la convention par laquelle la commune et l'Agence déterminent les objectifs à atteindre en matière de propreté publique, les moyens humains et matériels à mettre en œuvre, les infrastructures à mettre en place, les modalités et zones d'intervention des services respectifs, la gestion du nettoyage à l'occasion d'événements particuliers, les modalités de participation aux campagnes de communication et à un système de gestion centralisée des plaintes, les modalités du suivi et du contrôle de l'exécution du contrat ainsi que l'affectation des crédits régionaux;